

2014 گرما اسکول

والدین اور اہل خانہ کے لیے ایک رہنمائی



موسم گرما اسکول کیلینڈر

ایلیمنٹری اور مڈل اسکول

1 جولائی تا 31 جولائی

پیر تا جمعرات

19 تعلیمی ایام

* 4 جولائی ایک تعطیل ہے: طلبا کے لیے کلاسیں نہیں ہوں گی
* 4 اور 5 اگست صرف عملے کے لیے پورٹ فولیو کے جائزے
کے ایام ہیں؛ ایلیمنٹری اور مڈل اسکول کے طلبا کے لیے
کلاسیں نہیں ہوں گی۔

ہائی اسکول

1 جولائی تا 12 اگست

پیر تا جمعہ

30 تعلیمی ایام

* 4 جولائی ایک تعطیل ہے: طلبا کے لیے کلاسیں نہیں ہوں گی
* 13 اور 14 اگست نیو یارک ریاست ریجنٹس امتحانات کے ایام
ہیں۔

اسکول کے آغاز اور اختتام کے اوقات مختلف ہو سکتے ہیں۔
براہ کرم اپنے بچے کے گھر کے اسکول سے رابطہ کریں

اندراج اور دستاویزات کی مطلوبات کے بارے میں

مزید معلومات اور مدد کے لیے

ذیل پر جائیں:

www.nyc.gov/schools/ChoicesEnrollment/NewStudents

نیو یارک میں نہ رہنے والوں کی فیس کے متعلق مزید سوالات کے
لیے، بیورو برائے غیر پبلک اسکول قابل ادائیگی سے ذیل پر رابطہ
کریں: 718-935-4789

نقل و حمل کی معلومات کے لیے ذیل پر جائیں

www.opt-osfns.org/opt یا ذیل پر رابطہ کریں: (718) 392-8855

اسکول کے کھانے کے بارے میں سوالات یا اپنے قریب ایک مقام کو
تلاش کرنے کے لیے www.schoolfoodnyc.org پر جائیں یا 877-877

پر "NYCMeals" یا 311 سے رابطہ کریں

گرما اسکول کی عام معلومات کے لیے

summerschool@schools.nyc.gov پر ای میل کریں یا 311 سے رابطہ
کریں۔



اسکول اس بات کا فیصلہ کس طرح کرتے ہیں آیا ایک طالب علم
کو اگست میں ترقی دی جائے یا نہ دی جائے؟

محکمہ تعلیم کی ترقیاتی پالیسی ان تعلیمی معیارات کی
وضاحت کرتی ہے جن کی تکمیل کرنا طلبا کے لیے لازمی ہے
تا کہ یہ اگلے گریڈ میں ترقی پا سکیں۔ اسکول موسم گرما اسکول
کے اختتام پر یہ فیصلے کرنے کے لیے گریڈز، تشخصیات اور
طلبا کے دیگر کام جیسے متعدد ثبوت استعمال کرتے ہیں۔ ترقی
کے بارے میں معلومات کے لیے ذیل پر جائیں:

<http://schools.nyc.gov/ParentsFamilies/PromotionSummerSchool>

اگر ایک طالب علم کو جون میں روک لیا جاتا ہے اور یہ گرما
اسکول میں شرکت نہیں کرتا ہے تو کیا پھر بھی اسکو اگست میں
ترقی دے دی جائے گی؟

گرما اسکول طلبا کو اگست کے ترقی کے فیصلوں کے لیے
اضافی کام مکمل کرنے کے مواقع فراہم کرتا ہے۔ اگر آپ کا بچہ
گرما اسکول میں شرکت نہیں کر سکتا ہے تو پھر بھی آپ اگست
کے اواخر میں پرنسپل کے پاس تحریر میں ایک اپیل جمع کروا
سکتے ہیں۔ مہتمم پرنسپل کے فیصلے کا جائزہ لے گا اور حتمی
فیصلہ کرے گا۔ گرما اسکول میں شرکت نہ کرنے سے طالب علم
کی مہتمم کے جائزے سے قبل اضافی پیش رفت کے ثبوت کو
دکھانے کی قابلیت محدود ہو گی۔

مجھے کس طرح پتہ چلے گا کہ گرما اسکول مکمل کر لینے کے
بعد میرے بچے کو اگلے گریڈ کی سطح میں ترقی دی جا چکی
ہے یا نہیں؟

آپ 18 اگست کے ہفتے کے دوران اپنے بچے کی ترقی کے
فیصلے کے متعلق ایک خط موصول کریں گے۔ اگر آپ ترقی کے
فیصلے سے مطمئن نہیں ہیں تو، آپ پرنسپل کے پاس تحریر
میں ایک اپیل جمع کروا سکتے ہیں آپ اس کا آغاز 25 اگست
کو کر سکتے ہیں۔ اپیل کا جائزہ مہتمم لے گا جو کہ حتمی فیصلہ
کا کرے گا۔

NYC

Department of
Education

Carmen Fariña, Chancellor



nycschools



nycschools

T&I 21196 (Urdu)

اس سال گرما اسکول کی پیشکش کہاں پر کی جائے گی؟
گرما اسکولوں کے مقامات کو محکمہ تعلیم کی ویب سائٹ کے گرما اسکول ذیل صفحے پر پایا جا سکتا ہے اس کا آغاز 13 جون سے ہو گا:

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/SummerSchool/default.htm>

کیا گرما اسکول میں کھانے فراہم کیے جائیں گے؟
جی ہاں، 18 سال یا اس کم عمر تمام بچوں کے لیے گرما کے کھانے دستیاب ہوں گے۔ کوئی شناخت، رجسٹریشن، یا دیگر معلومات مطلوب نہیں ہیں۔

کیا میرے بچے سے گرما اسکول کے دوران کوئی امتحان لینا مطلوب ہو گا؟

اس سال ایلمنٹری اور مڈل اسکول کے طلباء سے اگست میں ایک امتحان لینا مطلوب نہیں ہو گا۔ اس کے بجائے 4 اور 5 اگست کو اس بات کا تعین کرنے کے لیے کہ طالب علم نے اگلے گریڈ میں ترقی پانے کے لیے حسب ضرورت پیش رفت کی ہے یا نہیں کی ہے اسکول طلباء کے تعلیمی سال کے ساتھ ساتھ گرما اسکول کے کام کا اضافی جائزہ مکمل کریں گے۔

ہائی اسکول کے طلباء ہائی اسکول کی سند یافتگی کی جانب اپنی پیش رفت کی بنیاد پر ضرورت کے مطابق 13 اور 14 اگست کو رجسٹریشن کے امتحان لیں گے۔

کیا میرا بچہ گرما اسکول میں سہولیات موصول کرنے کا مستحق ہے؟

انفرادی تعلیمی پروگرام (IEP) رکھنے والے طلباء، منظور شدہ 504 سہولیات کا منصوبہ رکھنے والے طلباء، اور انگریزی زبان کے متعلمین موسم گرما اسکول ایسی ہی سہولیات موصول کرنے کے مستحق ہیں جیسی سہولیات یہ تعلیمی سال کے دوران موصول کرتے ہیں۔

نیو یارک شہر میں نہ رہنے والے (وہ طلباء جو نیو یارک شہر میں نہیں رہتے ہیں) یہ گرما اسکول میں شرکت کرنے کے اہل ہوں گے اگر یہ اہلیت کے معیار پر پورا اترتے ہیں اور تدریس کے لیے ادائیگی کرتے ہیں۔ اندراج کے لیے درخواست محکمہ تعلیم کی مندرجہ ذیل ویب سائٹ پر دستیاب ہے:

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/SummerSchool/default.htm>

رجسٹر کروانے والے والدین کو ادائیگی کے ساتھ دستخط شدہ درخواست کے فارم کو ذیل پتے پر بھیجنا چاہیئے:

Bureau of Non-Public School Payables
65 Court Street, Room 1503
Brooklyn, NY 11201

طلباء کو گرما اسکول میں تقرری پہلے آئیے پہلے پائے کی بنیاد پر دی جائے گی



کیا موسم گرما میں نقل و حمل فراہم کی جائے گی؟

گرما اسکول کے لیے رجسٹر کروانے والے طلباء ایسی نقل و حمل موصول کرتے ہیں جیسی کہ یہ معمول کے تعلیمی سال کے دوران موصول کرتے ہیں۔ اگر ایک طالب علم میٹرو کارڈ استعمال کرتا ہے تو یہ گرما اسکول کے مقام میں نقل و حمل کے لیے ایک میٹرو کارڈ کی درخواست کر سکتے ہیں۔ معمول کے تعلیمی سال کے دوران پیلی بس اسٹاپ کے لیے تقرر کیے گئے طلباء اپنے اسکول کی جانب سفر کرنے کے لیے اسی اسٹاپ کا استعمال کریں گے۔

وہ طلباء جو کہ اسکولی سال کے دوران نقل و حمل کی خدمات کے لیے اہل ہیں لیکن گرما میں ایک ایسے مقام پر شرکت کر رہے ہیں جو ان کے سال بھر کے اسکول سے 1/2 میل سے زیادہ دور ہے تو ان کو ان کے سال بھر کے اسکول سے گرما اسکول کے مقام تک جانے کے لیے مختصر فاصلے میں چکر کاٹنے والی گاڑی (شٹل) کے اسٹاپ کی تقرری کی جا سکتی ہے۔ والدین گرما اسکول کی ابتدا سے قبل اپنے بچے کے اسکول (سال بھر کے اسکولی مقام) یا گرما اسکول کے مقام سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

گرما اسکول ان طلباء کے لیے اضافی تعلیم کے مواقع فراہم کرتا ہے جو اگلے گریڈ میں ترقی نہ پانے کے یا وقت پر سند یافتہ نہ ہونے کے خطرے سے دوچار ہوتے ہیں۔ طلباء کو اگلے گریڈ کے لیے درکار صلاحیتوں اور علم کو فروغ دینے کے لیے تعلیمی بہتری کے تجربات کے مواقع فراہم کیے جاتے ہیں۔

مجھے کیسے پتہ چلے گا کہ میرے بچے کو گرما اسکول میں شرکت کرنے کی ضرورت ہے؟

16 جون کے ہفتے کی ابتدا سے گریڈ 3-12 کے طلباء کے والدین ترقی کے فیصلے کے خطوط موصول کریں گے اگر ان کا بچہ ترقی کے معیارات پر پورا نہیں اتر رہا ہے۔ اگر آپ کے اس بارے میں سوالات ہیں کہ آیا آپ کے بچے کو گرما کی کلاسوں کے لیے تقرر کیا گیا ہے یا نہیں کیا گیا ہے تو آپ اپنے بچے کے اسکول کے والدین ربط دہندہ یا پرنسپل سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

میں اپنے بچے کا اندراج گرما اسکول میں کس طرح کروا سکتا ہوں؟

نیو یارک شہر کے وہ نئے مکین عارضی طور پر رہائشی وہ مکین جو گرما میں دورے کے لیے آئیں ہیں (اور جو فی الحال نیو یارک شہر پبلک اسکول کے نظام میں مندرج نہیں ہیں اور یہ تعلیمی سال 2014-15 کے لیے مندرج نہیں ہوں گے) اگر یہ رہائش پذیری کے مناسب دستاویز فراہم کرتے اور اہلیت کے معیار پر پورا اترتے ہیں تو یہ گرما اسکول میں مفت تعلیم حاصل کرنے کے لیے اہل ہوں گے۔ 10 جون سے آغاز کرنے کی خواہش رکھنے والے طلباء کو اندراج ذاتی طور اسکول میں کرنا ہو گا۔ والدین یا سرپرست کے لیے طالب علم کے موجودہ اسکول سے اس کی رپورٹ کارڈ یا ٹرانسکرپٹ فراہم کرنا لازمی ہے۔

غیر پبلک اسکول (مثلاً نجی / مذہبی اسکول) اور چارٹر اسکول کے طلباء اگر اپنے ضلع کے کسی بھی اسکول میں ذاتی طور پر رجسٹر کروا کے اہلیت کے معیارات پر پورا اترتے ہیں تو یہ شرکت کرنے کے لیے اہل ہوں گے۔ والدین یا سرپرست کے لیے رجسٹریشن کے لیے اندراج کے درخواست کے فارم کا جائزہ لینا اور اس کو مکمل کرنا اور رپورٹ اور / یا ٹرانسکرپٹ کی نقل کو ضلع کے اسکول میں لانا لازمی ہے۔ اندراج کا فارم آپ کو آپ کے بچے کا گھر کا اسکول فراہم کرے گا۔ اس پر آپ کے بچے کے موجودہ اسکول کے پرنسپل کو دستخط کرنا لازمی ہے۔ درخواست دہندگان درخواست دینے کا آغاز 10 جون سے کر سکتے ہیں۔